

Upland Farming (Inum – an) as an Indigenous Occupation

The song below portrays upland farming (inum - an) as the main livelihood and occupation of the early Kalanguya. Sweet potato production is the main source of staple food. The kaingin or upland farming in the olden times was usually surrounded by a fence to protect crops from pigs and other wild animals. In farming, the most indispensable tool is the long bolo for weeding and cutting grass locally term as hinalung.

“ATAK KU’Y HINHINALUNG”

Leticia D. Guinsiman PhD

Atak ku’y hinhinalung I have a long-sharpened bolo

Nak in-umad hayukung Which I use to cut weeds near the
brook

Tinanman kun apagung I planted with fern

An linubang ni kaung yu Your pig came and destroyed it

Illak huta pahul ku I went to get the spear

Hinipul ku'y kaung yu I chased after the pig

Kangku ey baghayen ku I was about to kill it with a
spear

Killat tu'y yayaud ku But the pig bit my ankle

Iket yu ta kaung yu Kindly tie up your pig

Igyan kenen tu'y tuu For it can devour a person

Igyan unbitil kayu Look how you've cause famine

Mâmaen yu'y pigut ku Which made my frail body
worse.

